

XXIII^e Congrès

International



**Société
Rencesvals**

14-18 juillet 2025

Neuchâtel (CH)

Prof. Alain Corbellari

Prof. Antonio Sánchez Jiménez

Programme Du Congrès

Lundi 14 juillet

Matin

8 h 00

Accueil

10 h 00

Ouverture du Congrès – Salle C47

Mot du vice-recteur de l'Université **Martin Hilpert**

Et du directeur de l'Institut de littérature française **Christophe Imperiali**

10 h 30

Pause-café

11 h 00 – 12 h 00

Conférence plénière n° 1 – Salle C47

(Thème « les chansons de geste et la montagne »)

Danielle Buschinger (Amiens)

« L'épopée dans les Alpes. La géographie dans les 'chansons historisantes' et les 'chansons d'aventures' du cycle de Théodoric »

Présidence : Alain Corbellari

Après-midi

14 h 15 – 15 h 45

Session I : Franchir la montagne

Présidence : *Caroline Cazanave*

Muriel Ott (Strasbourg)

« Traverser les Alpes dans la légende d'Ogier »

Pierre Levron (Poitiers)

« La grande peur dans la montagne, ou : des lieux de l'horreur ? Enquête dans la poésie épique »

Dorothea Kullmann (Toronto)

« Les Alpes dans *Girart de Roussillon* »

Session II : Religion. Autour du *Mambriano*

Présidence : *Franca Strologo*

Jane E. Everson (Londres)

« 'Sermo alto e mirabile' : la predica di Orlando agli Uticensi (*Mambriano* XX 1-54) »

Anna Carocci (Rome)

« 'L'età divina dei capricci' : spiriti cristiani e dèi pagani nella visione religiosa del *Mambriano* »

Annalisa Perrotta (Rome)

« Tra sacro e profano. Spazi interiori e insegnamenti morali nel *Mambriano* »

15 h 45 - 16 h 15

Pause-café

16 h 15 – 17 h 15

Session III : Sciences humaines

Présidence : *Gabriele Bucchini*

Emma Bahillo Sphonix-Rust (Valladolid)

« L'expression de la violence dans la chanson de geste à travers les personnages féminins »

Julien Florent (Lille)

« *Anseïs de Carthage*, une chanson pro-royale ? »

Session IV : Divers

Présidence : *Nadine Henrard*

Karin Ueltschi (Reims)

« La Reine Berthe, une figure épique ? »

Caterina Casati (Paris)

« Traditions souterraines, traditions ramifiées. Quelques mises au point sur la tradition d'Ogier le Danois »

18 h 00

Apéritif de bienvenue au Château de Neuchâtel

Mardi 15 juillet

Matin

9 h 00 – 10 h 00

Conférence plénière n° 2 – Salle C47

(Thème « les chansons de geste à la lumière des sciences humaines »)

Philippe Haugeard (Orléans)

« Chanson de geste et sciences humaines et sociales : continuité, renouvellement, élargissement »

Présidence : Muriel Ott

10 h 00

Pause-café

10 h 30 – 12 h 00

Session V : Héros et écritures épiques

Présidence : Antonio Sánchez Jiménez

Lucilla Spetia (L'Aquila)

« Tracce di scrittura epica nel *Partonopeus de Blois* »

Mario Martín Botero García (Medellín)

« La guerra santa en el *Cantar de mio Cid* »

Ronald Ferreira da Costa (Paraná)

« *El Cantar de mio Cid* : una propuesta de traducción hacia la permanencia en la lengua-cultura brasileña »

Session VI : Guerres religieuses

Présidence : Anna Carocci

Franca Strologo (Zürich)

« La guerra di religione nel libro chiamato *La Spagna e l'altra faccia di Bianciardino* »

Gabriele Bucchi (Bâle)

« La morti di Orlando nella tradizione carolingia italiana : dal *transitus cristiano* alla *cupio dissolvi* ? »

Après-midi

14 h 15 – 15 h 45

Session VII : Montagne

Présidence : *Maria Careri*

Claudia Boscolo (Liverpool)

« Il Privilegio di Santo Stefano a Carisolo : una testimonianza della presenza di Carlo Magno nelle Alpi orientali »

Matteo Parodi (eCampus)

« La Chanson de la croisade albigeoise et ses remaniements en prose : la réception dans le Midi »

Session VIII : Divers

Présidence : *Léo-Paul Blaise*

Gauthier Langlois (Toulouse)

« La peinture murale du château de Carcassonne : une narration du roman de *Fierabras* au XII^e siècle »

Simone Briano (indép.)

« La chanson de geste sur le *Fuerre de Gadres*, ses questions ouvertes et un cas d'étude particulier : le manuscrit Paris, BnF, fr. 786 »

15 h 15- 15 h 40

Pause-café

15 h 40 - 16 h 10

« Actualités de la codicologie suisse : projets du Curatorium pour le catalogage des manuscrits médiévaux et prémodernes » par **Pauline Jacsont**

16 h 10

Séances administratives parallèles des branches nationales
(*Faculté des Lettres et Sciences Humaines*)

16 h 45

Réunion du comité international

18 h 00

Prestation musicale de **Ronald Costa** : *O Cantar de Roldão*

18 h 45

Apéritif offert par la section **américaine**

Mercredi 16 juillet

Matin

9 h 00 – 10 h 00

Conférence plénière n° 3 – Salle C47

(Thème « la religion dans les chansons de geste »)

Victoria Turner (Saint-Andrews)

« La temporalité de la conversion dans les chansons de geste »

Présidence : Marianne Ailes

10 h 00

Pause-café

10 h 30

Départ pour l'**excursion**

Après-midi

Excursion. La Neuveville, Île Saint-Pierre, Le Landeron

« De toutes les habitations où j'ai demeuré (et j'en ai eu de charmantes), aucune ne m'a rendu si véritablement heureux et ne m'a laissé de si tendres regrets que l'île de Saint-Pierre au milieu du lac de Bienne. Cette petite île qu'on appelle à Neuchâtel l'île de La Motte est bien peu connue, même en Suisse. Aucun voyageur, que je sache, n'en fait mention. Cependant elle est très agréable et singulièrement située pour le bonheur d'un homme qui aime à se circonscrire ; car quoique je sois peut-être le seul au monde à qui sa destinée en ait fait une loi, je ne puis croire être le seul qui ait un goût si naturel, quoique je ne l'aie trouvé jusqu'ici chez nul autre.

Les rives du lac de Bienne sont plus sauvages et romantiques que celles du lac de Genève [sic] parce que les rochers et les bois y bordent l'eau de plus près, mais elles ne sont pas moins riantes. »

Jean-Jacques Rousseau

Les Rêveries du Promeneur solitaire (1776-1778), cinquième promenade

Jeudi 17 juillet

Matin

9 h 00 – 10 h 00

Conférence plénière n° 4 – Salle C47

(Thème « La réception littéraire et théâtrale des chansons de geste aux XIX^e et XX^e siècles »)

Caroline Cazanave (Franche-Comté)

« Le chevalier Huon de Louis de Launay (1924), ou comment envisager la métamorphose de l'épique en drame féérique »

Présidence : Philip Bennett

10 h 00

Pause-café

10 h 30 – 12 h 00

Session IX : Sciences humaines

Présidence : Andrea Ghidoni

Giulio Martire (Turin)

« Philologie, démo-anthropologie, ethnomusicologie. Le motif épique du guet-apens et du chant dans la forêt, du *Moniage Guillaume* aux ballades *The Knight and the Lady* »

Andrea Fasso (Bologne)

« L'intervention politique de Charlemagne sur l'épopée »

Luca Giovannetti (Genève)

« La parentalité dans *Beuve de Hamptone* »

Session X : Réception

Présidence : Karin Ueltschi

Floriana Ceresato (Indép.)

« Claudius La Roussarie e il dialogo letterario con le chansons de geste »

Bernard Ribémont (Orléans)

« *Raoul de Cambrai* revu par Paul Truffau »

Jan Živčák (Bratislava)

« La chanson de geste, un genre frustrant ? Quelques réflexions sur la réception slovaque de la *Chanson de Roland* »

Après-midi

14 h 15 – 15 h 45

Session XI : Obédiences chrétiennes

Présidence : Ján Živčák

Maria Nerantzidis (Indép.)

« Gestes de prières dans les poèmes épiques français »

Carole Sweetenham (Warwick)

« La signification de Longinus dans le Cycle de la Croisade »

Virginie Turcot (Montréal)

« La Vengeance nostre Seigneur en vers : décroissement et perceptions génériques »

Session XII : Démons et Sarrasins

Présidence : Leslie Zarker Morgan

Marianne Ailes (Bristol)

« Vivre parmi les Sarrasins »

Philip Bennett (Édimbourg)

« Sensibilités d'Outre-Tombe »

Maximilian McBride (Strasbourg)

« Les refus de conversion de Karauus dans la Chevalerie Ogier et ses remaniements »

15 h 45 - 16 h 15

Pause-café

16 h 15 – 17 h 45

Session XIII : Religion

Présidence : Paolo Rinoldi

Sonia Maura Barillari (Gênes)

« Girart de Vienne : la geste dei Provenzali ? »

Andrea Ghidoni (Gênes)

« Pour un 'virage local' dans l'étude des chansons de geste : mythologie provinciales, production de localité et construction de 'territoires sacrés' dans le Roman d'Arles et la Chanson d'Aiquin »

Cesare Mascitelli (Urbino)

« Roland et l'ermite. A propos d'un épisode de l'Entrée d'Espagne (vv. 14647-15247) »

Session XIV : Table ronde

« Chanson de geste en cordel : réécritures, formation et didactique »

Animée par **Beate Langenbruch**

Shems Gabelus, *Les Quatre Fils Aymon*
Logan Mercier, *La Destruction de Rome*
Camille Schmitt, *Les Enfants-Cygnés*
Jeanne Védié, *Le Chevalier au cygne*

19 h 30

Banquet au Palais du Peyrou

Vendredi 18 juillet

Matin

8 h 30 – 10 h 00

Session XV : Saints et héros

Présidence : Sonia Maura Barillari

Maria Florencia Vieira Ferrero (Lyon)

« 'De aquella santa dueña' : la représentation de la dimension hagiographique dans trois versions de *Florence de Rome* »

Leslie Zarker Morgan (Maryland)

« Le clerc combattant : Turpin et ses confrères particulièrement dans l'épopée franco-italienne »

Cristina Dusio (Salerno)

« Les manuscrits cycliques de la geste de Guillaume d'Orange à travers *La Bataille Loquifer* »

Session XVI : La religion de l'autre

Présidence : Ronald Costa

Ana Grinberg (Auburn)

« Contradicciones épicas : Leyes suntuarias y vestimentas exóticas »

Benjamín Franzani (Poitiers et Lausanne)

« Cristianos y sarracenos: la comprensión de sí mismo a través del contraste en los cantares de gesta »

10 h 30

Pause-café

10 h 30 – 12 h 00

Assemblée générale de la Société Rencesvals

Après-midi

14 h 15 – 15 h 45

Session XVII : Réception

Présidence : Bernard Ribémont

Léo-Paul Blaise (Lyon)

« Roland en pleine lutte des classes : *la Chanson de Roland* de Franck Cassenti (1978). Une relecture polémique »

Beate Langenbruch (Lyon)

« Le Sarrasin romantique de Schubert : *Fierabras* à l'Opéra »

Alain Corbellari (Lausanne et Neuchâtel)

« L'imaginaire épique ardennais dans la BD belge »

Session XVIII : Divers

Présidence : Victoria Turner

Brindusa Grigoriu (Iasi)

« De Floire à Charlemagne via Blancheflor : matrices idylliques de l'épique »

Paolo Rinoldi (Parme)

« Incidences »

Federico Guariglia (Gênes)

« Stratigraphie linguistique et théorie de la composition : le cas de Gui de Nanteuil franco-italien »

15 h 45 - 16 h 00

Clôture du congrès par Nadine Henrard

International
XXIII^e
Congrès
International



Société
Rencesvals
14-18 juillet 2025
Neuchâtel (CH)